

Heber Public Utility District Spring Newsletter



HPUD Sewer Plant Expansion Project Scheduled to be Completed in April 2013

The sewer plant construction project is a capacity expansion of the Heber Public Utility District's Wastewater Treatment Plant from .81 million gallons per day to 1.2 million gallons per day capacity. The project location is within the existing wastewater treatment site which encompasses an approximate 6.7 acres on the southeast corner of Rockwood and Correll Roads. The project modernizes the sewer treatment process and includes new influent headwork pumps with rotary drum screens; six STM aerator basins operating with energy efficient variable speed drive motors; two additional clarifiers; and a new ultraviolet light (UV) treatment process.

The upgraded plant will ensure HPUD meets our State sewer discharge permit, and that we have

the capacity to accommodate the community's expected growth within a timeframe of 10-15 years. Without the proposed expansion, the wastewater treatment plant would not be able to accommodate new development because the existing facility was nearing permitted capacity.

El Proyecto de Construcción de la Planta de Drenaje es una expansión a la capacidad de tratamiento de HPUD de .81 millones de galones al día a 1.2 millones de galones al día de capacidad. La localización del proyecto está dentro de los 6.7 acres de la planta de tratamiento actual en la esquina sureste de Rockwood Ave. y Correll Rd. El proyecto moderniza el proceso de tratamiento e incluye un nuevo sistema princi-

pal de bombeo a la entrada y un sistema rotativo de pantallas de separación de sólidos; seis STM aero-rotos operado con motores de velocidad variable de energía eficiente; dos clarificadores adicionales y un proceso de tratamiento nuevo con rayos ultravioleta (UV).

La planta actualizada asegurará que el Distrito (HPUD) cumpla con los requisitos estatales para permisos de descarga de aguas residuales y que tiene la capacidad de dar servicio al crecimiento esperado en la comunidad por un periodo de entre 10 y 15 años. Sin la expansión de la planta de tratamiento de aguas residuales no sería posible nuevos desarrollos debido a que la planta estaba muy cerca del tope de su capacidad permitida.

Lunches for Seniors Now Being Served at Heber Sacred Heart Church for \$1.50

All are welcome to join your friends for a nutritious lunch served for just \$1.50 for seniors 60 years and older and only \$5.00 for all others.

Lunch is served at 11:30 am on Monday, Tuesday,

Wednesday and Friday. They are closed on Thursdays. Sacred Heart Church is located at 40 E. Main St. Todos están invitados a compartir con sus amigos una nutritiva comida por \$1.50 para personas mayo-

res de 60 años y solamente \$5.00 para los demás. La comida se sirve a las 11:30 am el lunes, martes, miércoles y viernes. La comida se sirve en el Salón de la Iglesia del Sagrado Corazón en 40 E. Main St. en Heber.

**HEBER PUD
1078 Dogwood Rd.
Ph: 760-482-2440**

Spring is Here and It's Time to Check Your Sprinklers!

- Check the battery and adjust for Daylight Savings Time.
- Check the number of days and minutes the system is watering.
- Check to see if the sprinkler heads are working and spraying the lawn.
- Look for perpetually damp spots as these could be a sign of a leak.
- If a leak is suspected, check the water meter before and after a two hour period when no water is being used. If the meter does not read exactly the same, a leak is likely the cause for the change.
- Watering during the cooler parts of the day can save 25 gallons each time you water.

**HEBER PUBLIC
UTILITY DISTRICT**

**We Provide Our
Community Excellent
Services at
Economic Rates**

Es Tiempo de Revisar su Sistema de Riego!

El Distrito de Utilidad Pública de Heber y el programa de Ahorrar Nuestra Agua potable pide a los californianos que revisen su sistema de riego cuando cambien sus relojes para el horario de verano. Usted puede perder una hora de sueño de ese fin de semana, pero usted puede ahorrar cantidades significativas de agua mediante el uso de horario de verano como un recordatorio para verificar que su sistema de riego no tenga fugas y para ajustar el tiempo de riego. La mayoría de la gente usa más agua afuera que adentro y el sistema de riego es el culpable más grande. Arreglando las fugas y ajustando correctamente el sistema de riego ahorrará agua y protegerá el zacate y plantas de los daños causados por exceso de riego. Los siguientes son algunos puntos para revisar que su sistema de riego está trabajando correctamente:

- Reemplace la batería, si hay una, en el programador y reiniciar el sistema de riego, si es necesario, para ajustar el cambio de horario.
- Verifique los ajustes del sistema de riego para determinar el número de días y minutos que el sistema riega el zacate y las plantas del jardín.
- Aproveche regar temprano en la mañana o por la noche cuando las temperaturas son más frescas. Regando durante la parte más fresca del día puede ahorrar 25 galones cada vez que riegue.
- Haga funcionar el sistema de riego para asegurar que todas las cabezas de regadera están trabajando y que se riegue el zacate – no la casa, banquetas, el camino de entrada o la calle. Reponer las cabezas de regadera para entregar el agua donde sea necesario puede ahorrar de 12 a 15 galones cada ciclo de riego.

- 
- Busque lugares que siempre están húmedos en el patio o lugares donde hay charcos de agua ya que estos podrían ser señal de una fuga en el sistema de riego.
 - Si se sospecha una fuga, compare las lecturas del medidor de agua antes y después de un período de dos horas cuando no se utiliza el agua. Si el medidor no lee exactamente lo mismo, una fuga es probablemente la causa para del cambio.

Cambios pequeños en la configuración del sistema de riego pueden hacer grandes diferencias en el uso del agua y en las facturas de agua.

HEBER LIBRARY HOSTS SPECIAL EVENTS!

The County Librarian, Ms. Connie Barrington and the friendly staff at the Heber library have a lot of activities lined up to keep you and your family busy and entertained this spring and summer.

A “día de los niños, día de los libros” program is planned for April 30th at 5:00 pm. A story hour is scheduled for May 21st at 5:00 pm.

Computer classes are offered from April 19th to May 31st at 10:00 a.m.

Summer Reading, entitled “Dig into Reading” begins June 11th and will be held on June 18th, July 2nd, July 9th, July 16th and July 23rd at 4:00 pm. The “Dig into Reading” events will include stories, crafts, activities, snacks and prizes for reading more than 5 books.

You can call the library at 760-336-0737 for more information.



La biblioteca de Heber tiene varios eventos programados para la primavera y el verano. Para más información, favor de llamar a la biblioteca al 760-336-0737.

IMPERIAL COUNTY SHERIFF'S OFFICE—Let's Keep In Touch! - Estemos en Contacto!

Like us on Facebook at facebook.com/ImpCoSheriff

Follow us on Twitter @ImpCoSheriff

For more information visit our website www.icso.org

Sign up for alerts from Nixle. Nixle allows you to get alerts, news of meetings, public safety announcements and more from the Imperial County Sheriff's Office. Sign up NOW at www.nexle.com.

POR Facebook facebook.com/impCoSheriff

Siganos en Twitter @ImpCoSheriff

Para más información visite la página de Sheriff's Office www.icso.org

Inscríbese para recibir alertas de Nixle. Nixle le permite obtener alertas, noticias, anuncios de reuniones públicas de seguridad y más información de la Oficina de Sheriff.

Inscríbese ahora a la página: www.nixle.com